

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Д.А. Таюрский

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Теория обучения иностранным языкам

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Боднар С.С. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), sst80@yandex.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1	владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные этапы развития методики (в ретро- и перспективе) обучения иностранному языку;
- современные тенденции в развитии методики и основные документы в области языкового образования;
- отечественные и зарубежные уровни владения иностранным языком;
- содержание и структуру системы обучения иностранным языкам (цели и задачи обучения, подходы к обучению языку, принципы, методы, средства, организационные формы обучения);
- особенности взаимодействия методики с базисными для нее науками (педагогикой, лингвистикой, психологией, психолингвистикой, культурологией);
- различные приемы формирования и развития иноязычных коммуникативных умений;
- квалификационные требования, предъявляемые к учителю иностранного языка;
- классификацию средств обучения, способов организации и планирования преподавательской деятельности и деятельности учащихся.

Должен уметь:

- практически применять приемы и методы обучения иностранному языку;
- самостоятельно планировать занятие, подбирать учебный материал под определенный тип занятия с учетом этапа и профиля обучения;
- анализировать и оценивать индивидуально-психологические особенности учащихся и уровень их владения иностранным языком;
- создавать благоприятную атмосферу для изучения иностранного языка на занятии, мотивировать учащихся;
- осуществлять экспертную оценку современных учебников и учебных пособий по иностранным языкам;
- обрабатывать данные, полученные от учащихся, составлять и проверять текущие и итоговые самостоятельные и контрольные работы учащихся;
- вести необходимую учебную документацию, структурировать свою работу;
- проводить самостоятельный анализ проведенного занятия с целью минимизации возможных недочетов, чтобы приблизить занятие к идеалу;
- использовать разнообразный учебный материал и адаптировать его для определенного языкового уровня учащихся.
- выстраивать схему и хронологизацию занятия, типы занятий, принципы их проведения, фрагменты занятий; имеющиеся в арсенале у преподавателя ТСО и интерактивные средства обучения.

Должен владеть:

- иностранным языком на высоком профессиональном уровне;
- знаниями о психологических особенностях учащихся;
- современными методиками преподавания иностранных языков и релевантными педагогическими техниками.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- способность и готовность анализировать каждое проведенное занятие;
- готовность к педагогической рефлексии;
- заинтересованность в достижении высоких результатов обучения учащихся.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.02.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Теория и методика преподавания иностранных языков и культур)" и относится к вариативной части.

Осваивается на 1 курсе в 1 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 18 часа(ов), в том числе лекции - 18 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 54 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Структура и содержание современного языкового образования. Методики обучения ИЯ.	1	2	0	0	6
2.	Тема 2. Иностранный язык как объект обучения в системе образования.	1	4	0	0	6
3.	Тема 3. Цели и содержание обучения иностранным языкам на современном этапе. Иноязычная коммуникативная компетенция.	1	2	0	0	8
4.	Тема 4. Современный урок иностранного языка и его методическое содержание.	1	2	0	0	8
5.	Тема 5. Лингвистический, психологический и методологический компоненты содержания обучения иностранному языку. Обучение переводу как виду речевой деятельности.	1	4	0	0	10
6.	Тема 6. Обучение нормам фонетического и интонационного оформления иноязычной речи. Обучение нормам лексико-грамматического оформления иноязычной речи.	1	2	0	0	10
7.	Тема 7. Обучение иностранным языкам в контексте диалога культур и цивилизаций.	1	2	0	0	6
	Итого		18	0	0	54

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Структура и содержание современного языкового образования. Методики обучения ИЯ.

Современные тенденции в развитии российского языкового образования. Непрерывность и преемственность в языковом образовании. Основные этапы развития российской теории и методики обучения иностранным языкам. Основные этапы развития теории и методики обучения иностранным языкам зарубежом. Современные и ретро-методики преподавания иностранного языка.

Тема 2. Иностранный язык как объект обучения в системе образования.

Предметы языкового цикла в системе школьного образования. Взгляды отечественных и зарубежных ученых на специфику иностранного языка как учебного предмета.

Понятия "иностранный язык", "обучение языку", "овладение языком", "изучение языка". Содержание школьной языковой политики в области обучения иностранным языкам. Единство федерального, регионального и школьного содержания языкового образования. Сравнительный анализ вариантов изучения ИЯ в российских и зарубежных школах.

Проблема уровней владения ИЯ в зарубежной методике. Уровни владения иностранным языком в школах России. Международные экзамены и сертификаты по ИЯ.

Тема 3. Цели и содержание обучения иностранным языкам на современном этапе. Иноязычная коммуникативная компетенция.

Вариативность подходов к типологии целей обучения ИЯ в обучении ИЯ в школе в зависимости от языковой политики государства. Интерпретация понятия "содержание обучения ИЯ" в отечественных и зарубежных методических школах.

Ключевые составляющие иноязычной коммуникативной компетенции: лингвистическая компетенция, социолингвистическая компетенция, социокультурная компетенция, стратегическая компетенция, дискурсивная компетенция, социальная компетенция. Проблемы формирования иноязычной компетенции в контексте обучения межкультурному общению

Различные аспекты цели обучения ИЯ в отечественной методике: учебный практический, воспитательный, образовательный и развивающий.

Тема 4. Современный урок иностранного языка и его методическое содержание.

Методическое содержание современного урока иностранного языка. Основные черты урока ИЯ, схема анализа урока по иностранному языку. Тематическое и поурочное планирование. Требования к плану урока. Учитель ИЯ сегодня, его функции и роль в формировании личности учащихся, подготовки к самостоятельной деятельности.

Тема 5. Лингвистический, психологический и методологический компоненты содержания обучения иностранному языку. Обучение переводу как виду речевой деятельности.

Лингвистический, психологический и методологический компоненты обучения основным видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму на иностранном языке.

Перевод как двуязычная коммуникативная деятельность. Роль и место перевода в системе языкового образования. Теоретические основы переводческой деятельности (единица перевода, уровни эквивалентности, виды перевода, многозначность языкового понятия инварианта перевода, способы достижения адекватности в переводе).

Тема 6. Обучение нормам фонетического и интонационного оформления иноязычной речи. Обучение нормам лексико-грамматического оформления иноязычной речи.

Лингвопсихологическая характеристика иноязычных фонетических и интонационных навыков. Описание норм фонетического и интонационного оформления иноязычной речи в учебных целях. Трудности овладения иноязычными фонетическими и интонационными навыками. Звуковая интерференция и способы ее преодоления при обучении различным видам речевой деятельности.

Лингвопсихологическая характеристика иноязычных лексических навыков. Основные характеристики рецептивных и продуктивных лексических навыков. Типы межъязыковой интерференции и пути ее преодоления при обучении различным видам речевой деятельности.

Лингвопсихологическая характеристика иноязычных грамматических навыков. Основные характеристики рецептивных и продуктивных грамматических навыков.

Тема 7. Обучение иностранным языкам в контексте диалога культур и цивилизаций.

Функциональное назначение социокультурного образования в условиях учебного иноязычного общения и условия для его осуществления в школе. Интерпретация содержания понятия "иноязычная культура" в работах отечественных и зарубежных ученых. Междисциплинарные аспекты формирования и развития социокультурной и межкультурной компетенций.

Диалог культур и цивилизаций как философия современного языкового образования.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ШКОЛЕ : Научно-методический журнал / Министерство образования РФ; ООО"Методическая мозаика" .? М., 2012-2015 - <http://elibrary.ru/issues.asp?id=8730>

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.02.01 Теория обучения иностранным языкам

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Основная литература:

1. Андриади, И.П. Основы педагогического мастерства : учебник / И.П. Андриади. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : ИНФРА-М, 2018. - 209 с. - (Высшее образование: Бакалавриат), -www.dx.doi.org/10.12737/16061. - ISBN 978-5-16-011222-0 (print); ISBN 978-5-16-103378-4 (online). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=328254> (дата обращения: 19.06.2019)
2. Борисенко, И. Г. Виртуализация отечественного образовательного пространства: Монография / Борисенко И.Г., Черных С.И. - Краснояр.:СФУ, 2016. - 172 с.: ISBN 978-5-7638-3404-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=328435> (дата обращения: 19.06.2019)
3. Ариян М.А., Педагогические технологии обучения иностранным языкам в школе / Ариян М.А. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 112 с. - ISBN 978-5-9765-2827-7 - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976528277.html> (дата обращения: 19.06.2019). - Режим доступа : по подписке.

Дополнительная литература:

1. Околелов, О. П. Инновационная педагогика : учеб. пособие / О.П. Околелов. - Москва : ИНФРА-М, 2018. - 167 с. - (Высшее образование: Магистратура). - www.dx.doi.org/10.12737/24344. - ISBN 978-5-16-102308-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=304218> (дата обращения: 19.06.2019)
2. Утехина, А.Н. Межкультурное образование молодежи в полиэтничном регионе (на примере Удмуртской Республики) : монография / А.Н. Утехина. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 151 с. - ISBN 978-5-9765-1535-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=342738> (дата обращения: 19.06.2019)
3. Шишов, С. Е. Мониторинг качества образовательного процесса в школе : монография / С.Е. Шишов, В.А. Кальней, Е.Ю. Гирба. - Москва : ИНФРА-М, 2018. - 205 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс; Режим доступа: <https://znanium.com>]. - (Научная мысль). - ISBN 978-5-16-102129-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=309283> (дата обращения: 19.06.2019)

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.02.01 Теория обучения иностранным языкам

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2019

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.